



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

КОМПРЕССОРНЫЕ ГОЛОВЫ
Серии EV и EI



**Thermal protection
against overheating**



**European
compliance**

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Выражаем Вам признательность за выбор и приобретение изделия, отличающегося высокой надежностью и эффективностью в работе. Мы уверены, что наше изделие будет надежно служить Вам в течение многих лет.

Пожалуйста, обратите Ваше внимание на то, что эффективная и безопасная работа, также надлежащее техническое обслуживание возможно только после внимательного изучения Вами данного руководства пользователя.

При покупке рекомендуем Вам проверить комплектность поставки и отсутствие возможных повреждений, возникших при транспортировке или хранении на складе продавца. Изображенные, описанные или рекомендованные в данном руководстве принадлежности не в обязательном порядке могут входить в комплект поставки.

Проверьте также наличие гарантийного талона, дающего право на бесплатное устранение заводских дефектов в период гарантийного срока. На талоне должна присутствовать дата продажи, штамп магазина и разборчивая подпись продавца.

Внимательно прочитайте настоящее руководство и следуйте его указаниям. Используйте данное руководство для ознакомления с компрессорной головой (далее в тексте могут применяться его технические названия - прибор, изделие, инструмент), правильным его использованием и требованиями безопасности.

Храните данное руководство в надежном месте.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ

Компрессорная голова предназначена для эксплуатации в следующих условиях:

- температура окружающей среды от +5 °С до +40 °С.

- относительная влажность воздуха до 80 % при температуре +25 °С.

Компрессорная голова не предназначена для использования во взрывоопасной и пожароопасной окружающей среде.

Компрессорная голова предназначена для выработки сжатого воздуха, используемого для питания пневматического оборудования, аппаратуры, инструмента, применяемого в промышленности, автосервисе и для других целей потребителя.

Компрессорная голова в базовом исполнении не комплектуется устройством очистки сжатого воздуха от воды (жидкости и паров), масел, твердых микрочастиц. Для получения требуемого класса чистоты сжатого воздуха требуется использование соответствующих дополнительных устройств очистки и подготовки воздуха.

Атмосферный воздух, используемый для работы компрессорной головы не должен содержать пыли, аэрозолей лакокрасочных материалов, паров агрессивных жидкостей, кислот, взрывоопасных и легковоспламеняющихся газов.

Компрессорная голова предназначена для работы в повторно-кратковременном режиме. Для правильного использования и нормальной работы компрессорной головы необходимо учесть, что режим работы - повторно-кратковременный (S3) с продолжительностью включения (ПВ) до 60%, при продолжительности одного цикла до 10 мин, с последующим перерывом не менее 3-х минут.

Допускается непрерывная работа не более 15 мин, но не чаще одного раза в течение 2-х часов. Данные модели компрессоров работают в режиме периодического включения и выключения. Включением и выключением управляет реле давления (прессостат). По достижении заданного давления он отключает электродвигатель. Как только давление в ресивере опустится ниже порогового значения, прессостат вновь включает электродвигатель, и нагнетание воздуха в ресивер возобновляется. Все компрессоры необходимо оборудовать предохранительным клапаном, который срабатывает в случае неправильной работы реле давления гарантируя безопасность оборудования.

При подключении потребителей (если компрессор не оснащён быстросъемными соединениями), обязательно отключайте подачу воздуха. Применение сжатого воздуха для различных предусмотренных целей (надувание, питание пневмоинструмента, окраска, мойка моющими растворами на водной основе и т.п.) предполагает знание норм безопасности для каждого конкретного случая.

Внимание! В сжатом воздухе, произведенном данной моделью компрессорной головы, присутствует масляная пыль и влага. Это обусловлено конструкцией компрессорной головы и термодинамическими процессами, происходящими при ее работе. Если требования, предъявляемые к сжатому воздуху, на допускают присутствия в нем масляной пыли и влаги, то на линии его подачи к пневмооборудованию (пневмоинструменту, пневмоаппаратуре) необходимо установить специальные фильтрующие элементы.

Запрещено! 1. Оставлять компрессор под давлением без присутствия оператора.

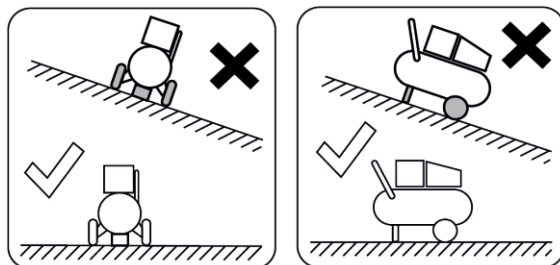
2. Оставлять компрессор подключённым к электросети без присутствия оператора.

Перед началом эксплуатации компрессорной головы залейте рекомендованную марку масла в картер компрессорного блока и проверьте его уровень.

Внимание! Не разрешается вносить какие-либо изменения в конструкцию компрессорной головы без разрешения производителя. Неавторизованное изменение конструкции и использование неоригинальных запасных частей может привести к травме пользователя или выходу из строя оборудования и послужит в отказе от гарантийного ремонта. Не используйте компрессорную голову до тех пор, пока внимательно не ознакомитесь с изложенными в данной инструкции рекомендациями и не изучите устройство, использование по назначению и правила безопасности.

Внимание! Подключение компрессорной головы, техническое обслуживание, ремонт и эксплуатация должны соответствовать и осуществляться в соответствии с требованиями «Правил устройства и безопасной эксплуатации сосудов, работающих под давлением», ГОСТ 12.2.016-81 «Система стандартов безопасности труда. Оборудование компрессорное. Общие требования безопасности».

Внимание! Не устанавливайте компрессор на наклонных и неустойчивых поверхностях и основаниях. Это может привести к «сухой работе» (без смазки) его трущихся узлов, к непровольному перемещению и опрокидыванию компрессора вследствие вибраций, возникающих во время его работы.



Не допускайте воздействия на компрессор атмосферных осадков и неблагоприятных природных явлений и климатических факторов: дождь, пыль, пониженная температура и высокая влажность воздуха, длительное прямое солнечное излучение, может привести к выходу из строя компрессорной головы.

Запрещено! Данной моделью компрессорной головы нельзя всасывать, сжимать и нагнетать горючие, взрывоопасные и токсичные газы. Компрессорная голова рассчитана только на всасывание, сжатие и нагнетание чистого атмосферного воздуха без содержания пыли, паров любого вида, распыленных растворителей или красок.

Подключение сжатого воздуха, вырабатываемого компрессорной головой, к пневмооборудованию, пневмоаппаратуре и пневмоинструменту следует производить с учетом требований, изложенных в их эксплуатационной документации, используя трубопроводы и соединительные части, рассчитанные на соответствующие давление и температуру. Сжатый воздух представляет собой струю газа, движущуюся в трубопроводе с большой скоростью и значительным давлением. Поэтому при наличии трещин, свищей, и других

дефектов в материале трубопровода, сжатый воздух, прорываясь сквозь них может быть потенциально опасен, кроме того это ведет к неэкономичному использованию компрессора. Перед началом и в процессе эксплуатации компрессора работник (владелец) должен проверить и обеспечить исправное техническое состояние трубопроводов и соединительных частей, пневмоаппаратуры, пневмооборудования и пневмоинструмента.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ КОМПРЕССОРОВ, СОЗДАНЫХ НА БАЗЕ КОМПРЕССОРНЫХ ГОЛОВ ELAND.

Общие меры предосторожности.

Не направляйте струю сжатого воздуха на людей, животных или на собственное тело.

Не направляйте струю жидкости, распыляемую при помощи сжатого воздуха, в сторону самого компрессора.

Не работайте с обнаженными ногами и мокрыми руками и/или ногами.

Не оставляйте компрессор под воздействием неблагоприятных атмосферных явлений.

Не допускайте к работе с компрессором неквалифицированный персонал или неопытных работников.

Не разрешайте приближаться к компрессору детям и животным.

Не размещайте рядом с компрессором легко воспламеняющиеся предметы и не кладите на него изделия из нейлона и других тканей.

Не подвергайте компрессор воздействию прямых солнечных лучей, дождя, тумана и т.п.

Не чистите компрессор легко воспламеняющимися жидкостями или растворителями. Для этих целей пользуйтесь смоченной в воде ветошью, убедившись предварительно, что компрессор отключен от сети.

Не проводите сварочные или слесарные работы вблизи компрессора.

Используйте компрессор по его прямому назначению. Компрессор предназначен исключительно для сжатия воздуха. В больничных условиях, в фармацевтике и для приготовления пищи, сжатый воздух, производимый данным компрессором, может использоваться только после специальной обработки.

Не применяйте компрессор для наполнения баллонов аквалангов.

При работе соблюдайте следующие правила:

Компрессор должен устанавливаться в хорошо вентилируемых помещениях, с температурой окружающей среды от +5° до +40°С В воздухе помещения не должны содержаться пылеобразные частицы, пары кислот или жидкостей, взрывоопасные или легко воспламеняющиеся газы.

Держите работающий компрессор на безопасном расстоянии от места основной работы - не менее 3 м. Если брызги распыляемой при помощи компрессора краски попадают на его пластмассовый наружный корпус, это означает, что компрессор расположен слишком близко к месту работы.

Разъем, в который вставляется вилка электропровода компрессора, должен соответствовать ее форме, сетевому напряжению 220 В и частоте 50 Гц, а также действующим нормам техники безопасности.

Если необходимо использовать удлинитель электропровода, его длина не должна превышать 5 м, сечение кабеля должно быть не менее 1,5 мм². Не используйте удлинители большей длины и иного сечения кабеля, а также переходные устройства или удлинители на несколько вилок.

Выключайте компрессор только через выключатель реле давления.

Передвигая компрессор, тяните или толкайте только за предназначенную для этого рукоятку или скобу.

Компрессор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игр с компрессором.

Чтобы в глаза случайно не попали мелкие частицы, увлекаемые струей сжатого воздуха, надевайте защитные очки, а также используйте специальные средства защиты (наушники, рукавицы, респиратор).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.

характеристики	EV2-22-380	EV3-30-500	EV2-55-800	EV3-75-1000	EI-22-380	EI-30-500	EI-18-300
тип	поршневой						
тип смазки	масляный						
привод	ременной						
требуемая мощность двигателя, кВт	2,2	3,0	5,5	7,5	2,2	3,0	1,8
производительность на входе, л/мин	380	500	800	1000	380	500	300
максимальное давление, бар	8	8	8	8	8	8	8
количество цилиндров	2	3	2	3	2	2	2

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ КОМПРЕССОРОВ НА ОСНОВЕ ГОЛОВ ELAND

Для обеспечения долговечной и надежной работы компрессора выполняйте следующие операции по его техническому обслуживанию:

- При вводе компрессора в эксплуатацию, после первых пяти часов работы, проверьте крепление винтов крышки цилиндропоршневой группы и кожуха электродвигателя и при необходимости подтяните их.
- Рекомендуется заменять всасывающий воздушный фильтр хотя бы один раз в год, при условии работы в чистой среде, и несколько раз, при условии работы в загрязненной среде. Снижение пропускной способности воздушного фильтра снижает срок службы

компрессора, увеличивает расход электроэнергии и может привести к выходу его из строя.

- Регулярно проверяйте плотность соединения воздухопроводов, уровень масла в картере, очищайте компрессор от пыли и загрязнения.
- После первых 10 часов работы и далее через каждые 50 часов работы производите замену компрессорного масла. Не рекомендуется смешивать разные по типам масла. При изменении цвета масла рекомендуется немедленно заменить масло.
- При частой работе, ежедневно сливайте конденсат из ресивера, используя кран слива конденсата.
- Периодически проверяйте надёжность крепления поршневого блока и двигателя к платформе, а платформы к ресиверу.
- Периодически проверяйте целостность и надёжность крепления органов управления, приборов контроля, кабелей, воздухопроводов.
- Регулярно очищайте вентиляционные прорези в корпусе мягкой щеткой или сухой тканью. Регулярно очищайте корпус влажной тканью.
- При очистке инструмента запрещается использование абразивных чистящих средств, а так же средств, содержащих спирт и растворители.
- Аккуратно протрите поверхность сухой или слегка увлажненной мягкой тканью.
- Запрещается мыть корпус проточной водой!

ЗАМЕНА МАСЛА.

ВНИМАНИЕ!

Для предотвращения выхода из строя компрессора необходимо перед каждым запуском проверять уровень и состояние компрессорного масла. Замените масло после первых 10 часов работы компрессора, а затем через каждые 50 часов работы. Если компрессор работает в условиях повышенной концентрации пыли и грязи, то масло необходимо менять чаще.

- Замену масла необходимо производить полностью, не доливая и не смешивая новое и старое масло.
- Обращаем Ваше внимание на то, что срок между заменами масла варьируется в зависимости от загрузки компрессора. Необходимо постоянно контролировать состояние масла.

НЕМЕДЛЕННО ЗАМЕНИТЕ КОМПРЕССОРНОЕ МАСЛО В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:

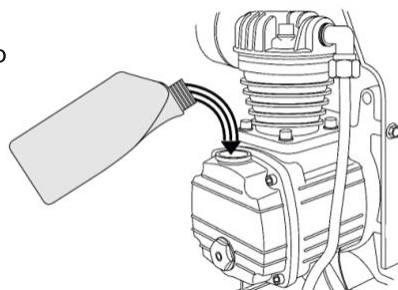
1. Осветление, побеление и помутнение масла - признак присутствия в масле воды.
2. Потемнение масла - признак сильного перегрева масла.
3. Присутствие в масле посторонних примесей.

ВНИМАНИЕ!

Категорически запрещается применение автомобильных масел! Использование автомобильных масел приводит к преждевременному выходу компрессора из строя и влечет за собой снятие гарантийных обязательств производителя! Изготовитель не несет ответственность за надёжность работы двигателя, при использовании других, не рекомендованных марок и типов масел, а также в случае работы инструмента без смазки поршневого блока.

ЗАМЕНУ МАСЛА НЕОБХОДИМО ПРОИЗВОДИТЬ В СЛЕДУЮЩЕЙ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ:

1. Очистите поверхность около сливной пробки.
2. Установите емкость для утилизации отработанного масла под сливной пробкой.
3. Отверните маслосливную пробку и слейте масло.
4. Установите маслосливную пробку на место и надежно затяните.
5. Залейте свежее компрессорное масло тип SAE 40, ISO 100) через заливное отверстие, отвернув пробку в горловине.
6. Надежно заверните заливную пробку.



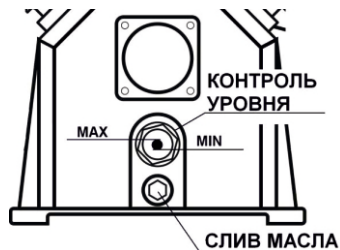
ВНИМАНИЕ!

Не выливайте отработанное масло в канализацию или на землю. Отработанное масло должно сливаться в специальные емкости и отправляться в пункты сбора и переработки отработанных масел. Берегите окружающую нас природу!

Слив конденсата из ресивера компрессора.

Перед каждым включением компрессора следует сливать накопившийся в ресивере конденсат. Слив конденсата осуществляйте следующим способом:

- установите кнопку пуска компрессора в выключенное положение;
- отсоедините вилку кабеля электропитания от розетки электросети;
- установите в ресивере давление воздуха равное 0,1-0,2 МПа (1-2 бар), выпуская сжатый воздух.



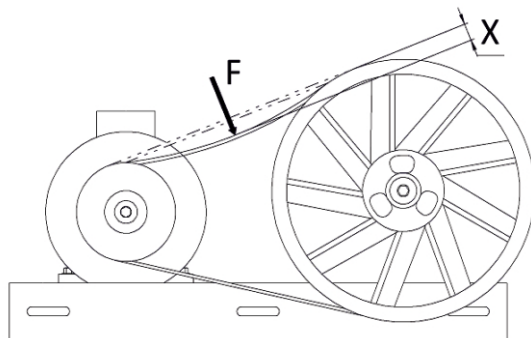
Помните! Если в ресивере сжатый воздух находится под большим давлением, то при открытии крана для слива конденсата произойдет выброс конденсата со значительной силой;

- установите под ресивер поддон для слива конденсата;
- откройте кран и слейте конденсат в поддон;
- закройте клапан слива конденсата.

Внимание! Не выливайте конденсат на почву, грунт, в водоемы. Конденсат содержит в своем составе масло и должен быть собран в герметичную емкость и передан в пункт сбора технологических отходов для дальнейшей переработки или утилизации.

Регулировка натяжения клиноременной передачи.

После первых 50 часов эксплуатации и далее каждые 3 месяца необходимо проверять и при необходимости регулировать натяжение ремня клиноременной передачи и очищать его от загрязнения.



Помните! Чрезмерное натяжение клинового ремня ведет к его преждевременному износу и дополнительной нагрузке на подшипники и их повышенному износу, перегреву электродвигателя и компрессорного блока. Недостаточное натяжение клинового ремня ведет к его нагреву и проскальзыванию на шкивах клиноременной передачи, снижению величины крутящего момента на валу компрессорного блока, а следовательно к снижению производительности компрессора.

Натяжение клинового ремня регулируйте смещением электродвигателя, предварительно ослабив крепежные изделия, которыми он крепится к платформе. При правильном натяжении прогиб ремня на его середине под воздействием усилия 20 Н (2 кгс) должен быть в пределах от 5 до 6 мм.

При этом проверьте и при необходимости отрегулируйте соосность ручьев шкивов клиноременной передачи. Отклонение ручьев шкивов от общей плоскости не должно быть более 1 мм. После регулирования натяжения ремня затяните крепежные изделия, которыми электродвигатель крепится к платформе.

Периодичность обслуживания компрессора (при эксплуатации в тяжёлых условиях, таких как длительная высокая нагрузка, работа при высоких температурах, при сильной влажности или запыленности, необходимо сократить сроки между ТО).

Операции, выполняемые перед каждым запуском компрессора:

- Контроль и корректировка уровня масла;
- Наружный осмотр компрессора;
- Проверка плотности соединений воздухопроводов;
- Слив конденсата из ресивера;
- Очистка компрессора от пыли и загрязнений.

Операции, выполняемые после первых 10 часов работы компрессора:

- Проверьте крепление всех винтов, в особенности винтов головки и основания.
- Полностью смените масло.

Операции, выполняемые ежемесячно или раз в две недели, если компрессор используется в пыльной среде:

- Снимите воздушный фильтр и очистите фильтрующий элемент или замените его новым.

Внимание! Ни в коем случае не включайте компрессор без всасывающего фильтра .

или с повреждённым корпусом или фильтрующим элементом. Твёрдые частицы или пыль попавшие в компрессор могут серьезно повредить внутренние компоненты.

Снижение пропускной способности воздушного фильтра (фильтрующего элемента), по причине его загрязнённости, снижает ресурс компрессора, увеличивает расход электроэнергии и может привести к выходу из строя всасывающего, нагнетательного или обратного клапанов и компрессорной группы.

Операции, выполняемые каждые полгода

- Полностью смените масло.

- Проверьте обратный клапан. Замените прокладку обратного клапана, если это необходимо - производится в сервисном центре.

Операции, выполняемые каждый 1 год:

Проверьте клапаны поступления и отвода воздуха, расположенные под головкой цилиндра. Очистите или при необходимости замените клапанные пластины и прокладки

- производится в сервисном центре.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Вид неисправности	Вероятная причина	Способ устранения
Падение давления в ресивере	Нарушение плотности соединений или повреждение воздухопроводов.	Определить место утечки, уплотнить соединение, заменить воздухопровод.
Утечка воздуха из ресивера в нагнетательный воздухопровод - постоянное "шипение" при остановленном компрессоре	Утечка воздуха из ресивера из-за износа или засорения уплотнителя обратного клапана	Вывернуть шестигранную головку клапана, очистить седло и уплотнительную прокладку или заменить.

Во всех случаях нарушения нормальной работы инструмента, например: падение оборотов двигателя, изменение шума, появление постороннего запаха, дыма, вибрации, стука - прекратите работу и обратитесь в сервисный центр.

- Для устранения неисправностей следует обращаться в сервисный центр.
- Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию изделия, без предварительного уведомления, с целью улучшения его потребительских качеств.

Вид неисправности	Вероятная причина	Способ устранения
<p>Перегрев двигателя и остановка компрессора во время работы.</p>	<p>Недостаточный уровень масла в картере компрессора.</p>	<p>Проверить качество и уровень масла, при необходимости долить масло</p>
	<p>Продолжительная работа компрессора при максимальном давлении и потреблении воздуха - срабатывание тепловой защиты.</p>	<p>Снизить нагрузку на компрессор, уменьшив давление и потребление воздуха. повторно запустить компрессор</p>
	<p>Неисправность вентилятора.</p>	<p>Осмотреть вентилятор. При необходимости - заменить</p>
<p>Вибрация компрессора во время работы. Неравномерное гудение двигателя. После остановки при повторном запуске двигатель гудит, компрессор не запускается</p>	<p>Отсутствует напряжение в одной из фаз цепи питания</p>	<p>Проверить и обеспечить питание</p>
<p>Излишек масла в сжатом воздухе и ресивере</p>	<p>Уровень масла в картере выше нормы</p>	<p>Довести уровень до нормы</p>
<p>Компрессор останавливается и не перезапускается.</p>	<p>Сгорела обмотка статора.</p>	<p>Обратиться в сервисный центр.</p>
<p>Компрессор не останавливается по достижении максимального давления и срабатывает клапан безопасности.</p>	<p>Не исправен прессостат</p>	<p>Обратиться в сервисный центр.</p>
<p>Компрессор не нагнетает воздух и перегревается.</p>	<p>Повреждена прокладка головки или клапан.</p>	<p>Немедленно остановить компрессор и обратиться в сервисный центр.</p>
<p>Утечка воздуха через клапан регулятора давления в нерабочем состоянии компрессора.</p>	<p>Возвратный клапан потерял герметичность.</p>	<p>Выпустить воздух из ресивера, снять пробку с возвратного клапана и аккуратно очистить гнездо клапана. При необходимости, заменить уплотнение и повторно установить элементы на прежние места.*</p>

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Уважаемый покупатель!

Условия гарантии перечислены в гарантийном талоне изделия.

Срок бесплатного гарантийного ремонта действителен при соблюдении предписаний настоящей инструкции по эксплуатации 1 год.

Гарантия не распространяется на расходные материалы. Расходные материалы меняются и приобретаются за счет пользователя.

При передаче аппарата в сервисный центр необходимо очистить аппарат от посторонних загрязнений (см. Пункт ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ).

1. Производитель гарантирует надёжную и безаварийную работу компрессора при условии правильного обслуживания его в соответствии с требованиями по эксплуатации, изложенными в настоящем руководстве по эксплуатации.
2. Гарантийный срок эксплуатации изделия - 12 месяцев со дня продажи. Срок службы - 5 лет.
3. В случае нарушения работоспособности изделия в течение гарантийного срока эксплуатации владелец имеет право на бесплатный ремонт вышедшего из строя компрессора, если не будет отмечено следующее:
 - Анализ представленных документов выявил отклонения от требуемых норм (гарантийный талон заполнен с нарушениями, сведения об инструменте в документах не соответствуют действительным, на документе присутствуют признаки вторичного заполнения, истек срок обязательств гарантийного обслуживания и др.) Отмечена попытка разборки изделия без надлежащих оснований, оговоренных в паспорте на него; нарушены пломбы, на шлицах винтов, на корпусе присутствуют следы разборки (при этом в гарантийном талоне нет отметки Сервисного Центра или его полномочных представителей о проведенном обслуживании, ремонте).
 - Неисправность изделия стала следствием воздействия высоких или низких температур; попавших внутрь посторонних предметов, жидкостей, сильного загрязнения, воздействия на изделие обстоятельств «непреодолимой силы».
 - Изделие эксплуатировалось без требуемого ухода.
 - При эксплуатации были нарушены требования и рекомендации Руководства по эксплуатации.
 - Если невнимательность или небрежность оператора, пропустившего первичные признаки дефекта (возможно производственного), привела к необходимости сложного комплексного ремонта.
 - Для ремонта предъявлено изделие с естественно изношенными деталями (уплотнительные кольца, прокладки)

4. Гарантия не распространяется: на быстроизнашивающиеся детали и узлы, сменные и съемные принадлежности, если на них присутствуют следы эксплуатации: (ремни, клапаны).
5. Предметом гарантии не является неполная комплектация изделия которая могла быть выявлена при продаже.
6. Претензии третьих лиц не принимаются.
7. Техническое обслуживание изделия проведение регламентных работ, регулировок, испытаний не относятся к гарантийным обязательствам и оплачиваются согласно действующим ставкам сервисного центра.

УТИЛИЗАЦИЯ

Аппарат собран из современных и безопасных материалов. Однако в его конструкции могут содержаться материалы не воспринимаемые природной средой. Проконсультируйтесь у местной службы по поводу корректной утилизации отработавшего срок службы аппарата и расходных материалов. Для некоторых частей от аппарата может требоваться специальная утилизация.

ВНИМАНИЕ!

Дата выпуска изделия закодирована в СЕРИЙНОМ НОМЕРЕ:



ОБРАТНАЯ СВЯЗЬ

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:

ELAND INDUSTRI KB

GJUTAREVAGEN 1,443 61, GOTHENBURG, SWEDEN TEL. +46 302 237 08

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: AIZHOU OWEN ELECTRO-MACHINERY CO., LTD.

Адрес: NIUQIAO VILLAGE, ZEGUOTOWN, WENLING, ZHEJIANG, CHINA, KHP.

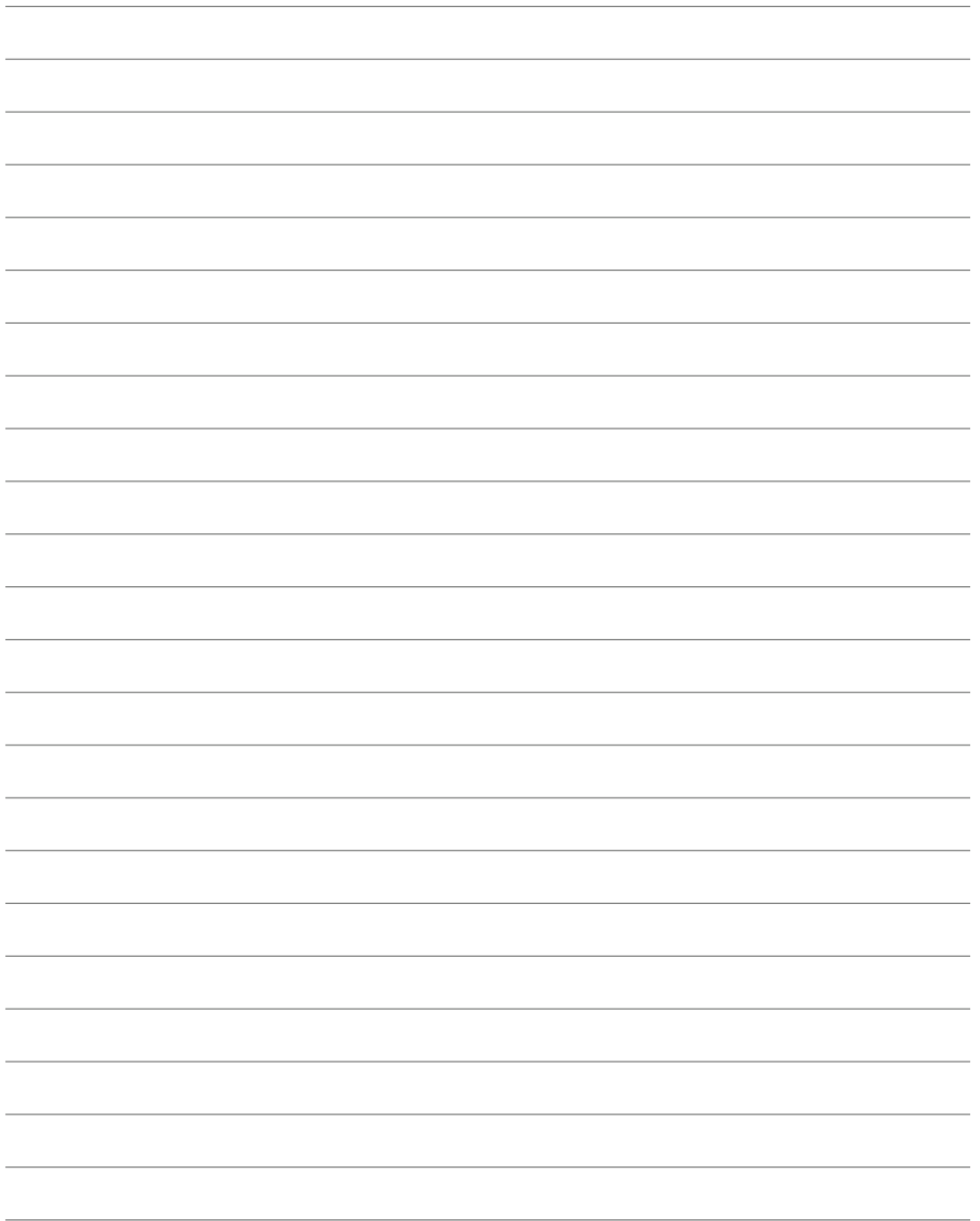
Страна изготовитель: Китай

ИМПОРТЁР В РБ: ООО «ЭландБелИмпорт»

220053, Республика Беларусь, г. Минск,

ул. Будславская, 23/1 к.2

www.eland.by







КОМПРЕССОРНЫЕ ГОЛОВЫ **Серии EV и EI**



**Thermal protection
against overheating**



**European
compliance**

**ELAND INDUSTRI KB, GJUTAREVAGEN 1
443 61, GOTHENBURG, SWEDEN
Tel. +46 302 237 08**